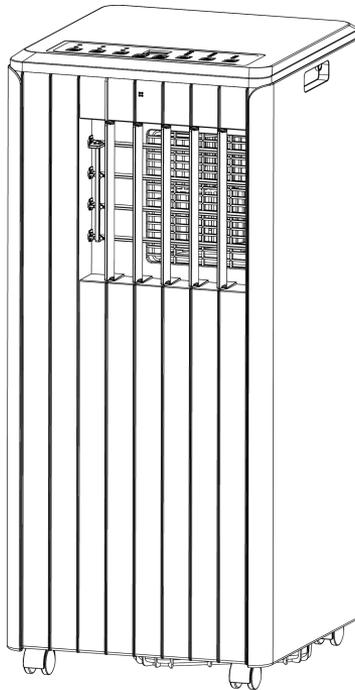


Operating instructions

Bahag No.:28964490

Item No.:JHS-A030-09KR2/A-W



PAGE LISE

DE.....	3
EN.....	24
BG.....	46
HU.....	69
CZ.....	91
DA.....	112
HR.....	133
IS.....	155
NL.....	176
NO.....	198
SK.....	219
SE.....	240
SL.....	265
ES.....	287

I	Directrices de seguridad.....	288
II	Características y componentes.....	291
III	Ajustes del panel de control.....	294
IV	Funciones de protección.....	299
V	Instalación y ajustes.....	299
VI	Instrucciones de desagüe.....	303
VII	Mantenimiento.....	304
VIII	Almacenamiento al final de la temporada de uso.....	305
IX	Resolución de problemas.....	306
X	Anexo.....	318

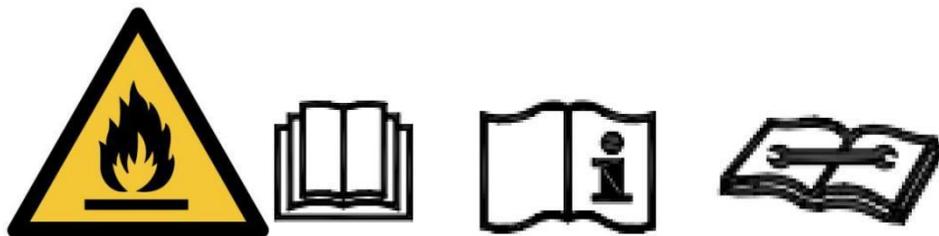
El refrigerante utilizado en los aires acondicionados portátiles es el hidrocarburo respetuoso con el medio ambiente R290. Este refrigerante es inodoro y, comparado con el refrigerante alternativo, el R290 es un refrigerante sin ozono y su efecto es muy bajo. Lea las instrucciones antes de usar y reparar el aparato.

Es posible que las imágenes proporcionadas en este manual no sean idénticas a los objetos reales. Consulte los objetos reales.

I. Directrices de seguridad

Indicaciones de advertencia:

1. No utilice ningún medio distinto a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar.
2. El aparato deberá guardarse en una habitación en la que no haya ninguna fuente de ignición funcionando de forma continua (por ejemplo: llamas vivas o un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico funcionando).
3. No lo perfore ni lo queme.
4. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener ningún olor.
5. El aparato se deberá instalar, utilizar y guardar en una habitación con una superficie de suelo mayor que 9 m².
6. Mantenga todas las aberturas de ventilación necesarias libres de cualquier obstrucción.
7. Las reparaciones deberán realizarse únicamente tal y como recomienda el fabricante.
8. El aparato deberá guardarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la habitación corresponda con el área de la habitación que se especifica para el funcionamiento.
9. Cualquier persona que manipule o realice trabajos en un circuito de refrigerante deberá disponer de una certificación actualmente válida de una autoridad de evaluación acreditada de la industria que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida en la industria.
10. Las reparaciones deberán realizarse únicamente tal y como recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la ayuda de otros técnicos cualificados deberán realizarse bajo la supervisión del técnico especialista en el uso de refrigerantes inflamables.
11. Todos los procedimientos de trabajo que afecten a los medios de seguridad deberán ser realizados únicamente por técnicos especialistas.



Notas:

- * El aire acondicionado solo es apto para su uso en interiores y no se podrá utilizar para otras aplicaciones.
- * Cumpla las normas de interconexión eléctrica locales cuando instale el aire acondicionado y asegúrese de que está correctamente conectado a tierra. Si tiene alguna duda acerca de la instalación eléctrica, siga las instrucciones del fabricante y, si es necesario, pida a un electricista cualificado que realice la instalación.
- * Coloque el aparato sobre una superficie plana y seca y deje una distancia de más de 50 cm entre el aparato y cualquier objeto o pared que haya a su alrededor.
- * Cuando el aire acondicionado esté instalado, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté intacto y firmemente enchufado en la toma de corriente, y coloque el cable de alimentación de una forma ordenada para evitar que alguien pueda tropezar con él o tirar del enchufe.
- * No introduzca ningún objeto en la entrada y salida de aire del aparato de aire acondicionado. Mantenga la entrada y salida de aire libres de cualquier obstrucción.
- * Cuando estén instaladas las mangueras de desagüe, asegúrese de que estas están correctamente conectadas y no están retorcidas ni dobladas.
- * Cuando ajuste las rejillas superior e inferior de orientación del aire de la salida de aire, empújelas cuidadosamente con las manos para evitar dañar las rejillas de orientación del aire.
- * Cuando mueva el aparato, asegúrese de que está en posición vertical.
- * El aparato deberá mantenerse alejado de la gasolina, los gases inflamables, las estufas y cualquier otra fuente de

calor.

- * No desmonte, repare ni modifique el aparato arbitrariamente ya que, si lo hace, provocará un mal funcionamiento del aparato o, incluso, causará daños personales y materiales. Para evitar peligros, si se produce una avería en el aparato, pida al fabricante o a técnicos cualificados que lo reparen.
- * No instale ni utilice el aire acondicionado en el baño ni en ningún otro entorno húmedo.
- * No tire del enchufe para apagar el aparato.
- * No coloque tazas u otros objetos en el cuerpo del aparato para evitar que el agua u otros líquidos se derramen en el aire acondicionado.
- * No utilice esprays insecticidas u otras sustancias inflamables cerca del aparato de aire acondicionado.
- * No limpie ni lave el aire acondicionado con disolventes químicos como, por ejemplo, gasolina y alcohol. Cuando necesite limpiar el aire acondicionado, deberá desconectar el suministro de corriente eléctrica y limpiarlo con un paño suave ligeramente húmedo. Si el aparato está muy sucio, frote con un detergente suave.
- * Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que ello implica. Los niños no deberán jugar con este aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén debidamente supervisados por un adulto.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para ello. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios. La instalación del aparato deberá cumplir las normas vigentes en su país respecto a las instalaciones eléctricas. No utilice su aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un cuarto de la colada.

Transporte, marcado y almacenamiento de unidades

1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normas de transporte

2. Marcado de equipos utilizando símbolos Cumplimiento de las normas locales

3. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normas nacionales

4. Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento de los equipos deberá realizarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos)

La protección del embalaje de almacenamiento deberá realizarse de forma que los daños mecánicos en el equipo dentro del embalaje no causen una fuga de la carga refrigerante.

El número máximo de piezas del equipo que está permitido almacenar juntas

lo determinarán las leyes locales.

II. Características y componentes

1、Características

* Nueva apariencia, estructura compacta, líneas suaves, sencillez y forma generosa.

* Funciones de refrigeración, deshumidificación, suministro de aire y desagüe continuo.

* La conexión con el exterior se ajusta a gran altura para facilitar el montaje y para mantener el flujo fluido del tubo de calor.

* Panel de control con luces LED, estético y moderno, con un mando a distancia de alta calidad. El mando a distancia cuenta con un diseño fácil de usar.

* Capacidad de filtración del aire.

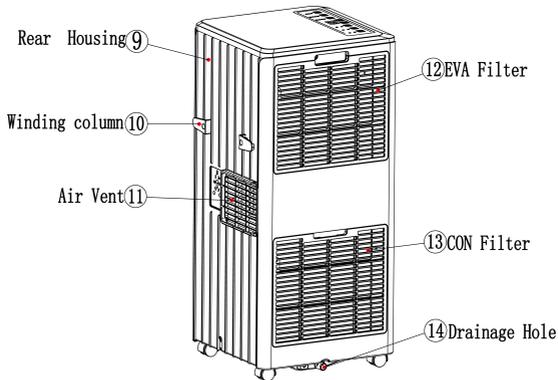
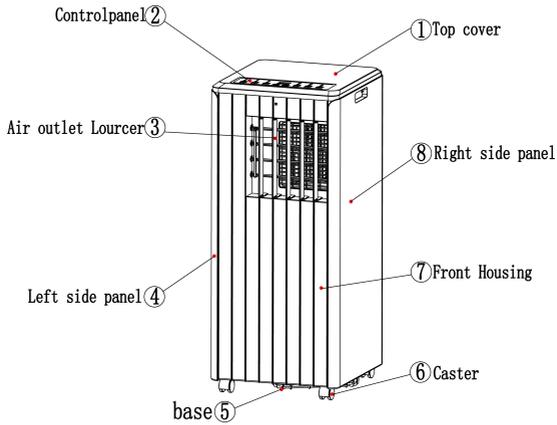
- * Función de interruptor de temporizador.
- * Función de protección de reinicio automático del compresor después de tres minutos, otras funciones de protección diversas.

Temperatura máxima de funcionamiento del aire acondicionado:

Refrigeración: 35/24 °C ;

Gama de temperatura de funcionamiento: 7-35 °C.

Componentes:



Mask

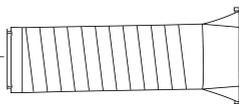
Panel de control

Before the display board	Panel delante de la pantalla
Front housing	Carcasa delantera
Omni-directional wheel	Rueda omnidireccional
Top cover	Cubierta superior
Swing leaf	Lámina oscilante
Rear housing	Carcasa trasera
EVA filter housing	Carcasa del filtro EVA
Rear housing	Carcasa trasera
Air vent	Rejilla de ventilación
CON filter screen	Malla de filtro CON
Drainage hole	Orificio de desagüe
Power cord	Cable de alimentación
Requiring 1.8m being exposed	Requiere 1,8 m expuesto
Power plug	Enchufe
Handle	Asa
Continuous drainage hole	Orificio de drenaje continuo
Plug fixing plate	Placa de fijación del enchufe
Air inlet grille	Rejilla superior de entrada de aire

Exhaust Pipe Assembly

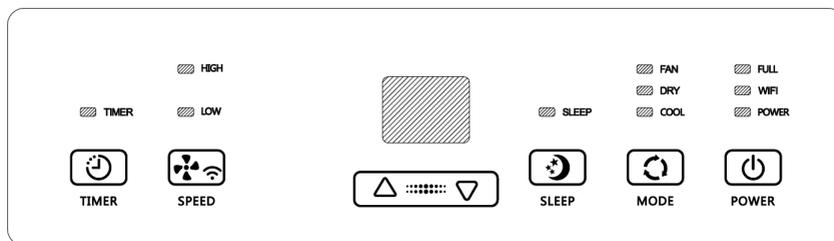


Window Sealing Plate Assembly



Exhaust Pipe Assembly	Conjunto del tubo de escape
Window Sealing Plate Assembly	Conjunto de la placa de sellado de ventana

III. Ajustes del panel de control



1. Timing Key	1. Botón Temporizador
2. Wind Speed Selection Key	2. Botón de selección de velocidad del aire
3. Up Key	3. Botón Arriba
4. Display Window	4. Pantalla
5. Down Key	5. Botón Abajo
6. Mode Selection Key	6. Botón de selección del modo
7. Power Key	7. Botón de alimentación

Cuando encienda el aparato por primera vez, el timbre reproducirá la melodía de encendido y, a continuación, el aparato entrará en el modo de espera.

1: Botón de alimentación: pulse este botón para encender y apagar el aparato. Si está encendido, pulse este botón para apagar el aparato; y si está apagado, pulse este botón para encenderlo.

2: Botón de selección del modo: Si está encendido, pulse este botón para alternar entre los modos Refrigeración → Ventilador → Deshumidificador.

3: Modo Sueño:

En el modo Refrigeración, pulse los botones Arriba y Ventilador para activar el modo Sueño. A continuación, el aparato funcionará en el modo silencioso y de ahorro de energía.

4: Botones Arriba y Abajo: pulse estos dos botones para cambiar el ajuste

de la temperatura o del tiempo de la siguiente manera:

Cuando ajuste la temperatura, pulse el botón Arriba o el botón Abajo para seleccionar la temperatura deseada (no disponible en los modos Ventilador y Deshumidificador).

Cuando ajuste el tiempo, pulse el botón Arriba o el botón Abajo para seleccionar el tiempo deseado.

5: Botón de selección de velocidad del aire:

En los modos Refrigeración y Ventilador, pulse este botón para seleccionar la velocidad del aire alta o baja. Sin embargo, limitado por las condiciones antifrío, bajo ciertas condiciones, puede no funcionar según la velocidad del aire ajustada.

En el modo Deshumidificador, pulsar este botón no tendrá ningún efecto, y el ventilador seleccionará a la fuerza la velocidad del aire baja.

6: Botón Temporizador:

Si está encendido, pulse este botón para desactivar el temporizador; y si está apagado, pulse este botón para activarlo.

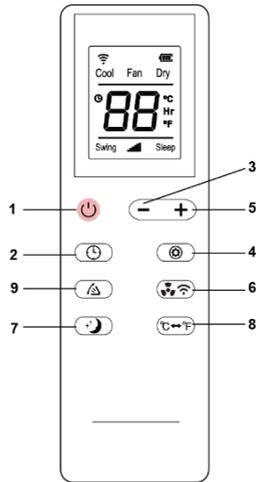
Pulse este botón y, cuando parpadee el símbolo del temporizador, pulse los botones Arriba y Abajo para seleccionar el valor del temporizador que desee.

Los valores del temporizador se pueden ajustar en 1-24 horas y el valor del temporizador se ajusta en tramos de una hora pulsando Arriba o Abajo.

7 : Oscilación automática

Si está encendido, pulse este botón para activar o desactivar la oscilación automática.

1. Instrucciones de uso del mando a distancia El panel de control del mando a distancia es el siguiente:



Las instrucciones de uso de los botones del mando a distancia de alta calidad son las siguientes:

1. Alimentación: Pulse el botón  para encender o apagar el aparato.
2. Temporizador: pulse el botón  para ajustar el temporizador.
3. Abajo: pulse el botón  para disminuir el valor ajustado de la temperatura y el temporizador.
4. Modo: pulse el botón  para alternar entre los modos Refrigeración, Ventilador y Deshumidificador.
5. Arriba: pulse el botón  para aumentar el valor ajustado de la temperatura y el temporizador.
6. Ventilador: pulse el botón  para seleccionar la velocidad del aire alta o baja.

7. Modo Sueño: pulse el botón  para activar el modo Sueño.
8. Cambiar entre °C y °F: pulse el botón  para cambiar la indicación entre °C y °F.
9. Oscilación: pulse el botón  para que la lámina oscile hacia arriba y hacia abajo.

Información sobre la aplicación «Smart Life - Smart Living»

La aplicación «Smart Life - Smart Living» está disponible para Android y iOS. Escanee el código QR correspondiente para ir directamente a la descarga. NOTA:

Dependiendo del proveedor, la descarga de la aplicación puede estar sujeta a costes.



Google Play



App Store

Cómo usar la aplicación

Este aparato puede ser utilizado a través de su red local. Se requiere una conexión Wi-Fi permanente con su router y la aplicación gratuita «Smart Life - Smart Living».

A través de la app puede acceder fácilmente a todas las funciones del aparato. Dado que la aplicación se mejora continuamente, no podemos ofrecer aquí una descripción más detallada.

Le recomendamos desconectar el aparato de la red eléctrica cuando esté

fuera de casa para evitar que se encienda involuntariamente mientras está de viaje.

Requisitos del sistema para usar la aplicación

iOs 8.0 o superior

Android 4.4 o superior

Puesta en servicio a través de la aplicación

Instale la aplicación «Smart Life - Smart Living». Cree una cuenta de usuario.

Active la función Wi-Fi en los ajustes de su dispositivo.

Coloque el aparato de aire acondicionado a una distancia máxima de 5 metros del router.

Mantenga apretado el botón  durante unos 3 segundos. El indicador

de Wi-Fi  parpadeará rápidamente.

Abra la aplicación y seleccione «+».

Seleccione el menú «Aire acondicionado» y siga las instrucciones que se indican en la pantalla.

Cuando el aparato ya se ha conectado correctamente, el indicador de Wi-Fi  se encenderá permanentemente. Ahora puede manejar el aparato desde la aplicación.

NOTA:

El aparato solo funciona con routers de 2,4 GHz. No es compatible con routers de 5 GHz.

El aparato está equipado solo con una conexión de red. No se puede desactivar.

IV. Funciones de protección

3.1 Función de protección contra heladas:

En los modos Refrigeración, Deshumidificador o Económico de ahorro de energía; si la temperatura del tubo de escape es demasiado baja, el aparato entrará automáticamente en el modo de protección; y si la temperatura del tubo de escape aumenta a una temperatura determinada, podrá volver automáticamente al funcionamiento normal.

3.2 Función de protección contra desbordamientos:

Cuando el agua del depósito de agua supere el nivel de alerta, el aparato emitirá automáticamente una alarma y parpadeará la luz indicadora «FULL» (lleno). En dicho caso, deberá mover la manguera de desagüe que conecta el aparato o la salida del agua hacia un sumidero u otra zona de desagüe para vaciar el agua (para obtener más información, consulte el apartado Instrucciones de desagüe al final de este capítulo). Cuando se haya vaciado el agua, el aparato volverá automáticamente al estado original.

3.3 Descongelación automática (los modelos de refrigeración disponen de esta función): El aparato cuenta con una función de descongelación automática. La descongelación se puede conseguir al invertir la válvula de cuatro direcciones.

3.4 Función de protección del compresor

Para alargar la vida útil del compresor, dispone de una función de protección de arranque con un retraso de 3 minutos después de que se apague el compresor.

V. Instalación y ajustes

1. Instalación:

Advertencia: antes de utilizar el aire acondicionado portátil, manténgalo en posición vertical durante al menos dos horas.

El aire acondicionado se puede mover fácilmente por la habitación.

Cuando lo esté moviendo, asegúrese de que el aire acondicionado está en posición vertical y, además, deberá colocarlo sobre una superficie plana. No instale ni utilice el aire acondicionado en el baño ni en ningún otro entorno húmedo.

1.1 Instale el conjunto del tubo de calor (tal y como se muestra en la Fig. 1).

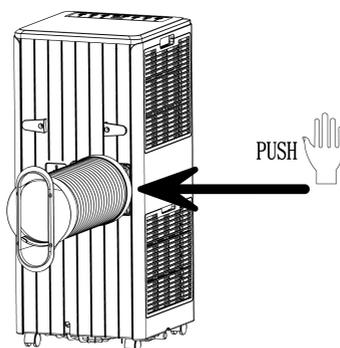


Figura 1

- 1) Saque el conjunto del conector exterior y el conjunto del tubo de escape y retire las bolsas de plástico.
- 2) Inserte el conjunto del tubo de calor (el extremo de la junta de escape) en la ranura de la abertura del panel trasero (empuje hacia la izquierda) y complete el montaje (tal y como se muestra en la figura 1).

1.2 Instalación de los componentes de la placa de sellado de ventana
Abra la ventana hasta la mitad y monte el conjunto de la placa de sellado de ventana en la ventana (tal y como se muestra en la Fig. 2 y en la Fig. 3). Los componentes se pueden colocar en dirección horizontal y vertical. Tire de los distintos componentes del conjunto de la placa de sellado de ventana para abrirlo, ajuste su distancia de apertura para que los dos extremos del conjunto estén en contacto con el marco de la ventana y fije los distintos componentes del conjunto.
Instale el conjunto de la placa de sellado de ventana.

Notas:

- 1) El extremo plano de las juntas del tubo de escape deberá quedar sujeto en su posición.
- 2) El tubo no deberá quedar retorcido ni demasiado doblado (más de 45°). Mantenga la ventilación del tubo de escape libre de obstrucciones.

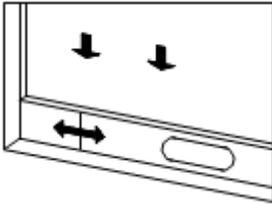


Figura 2

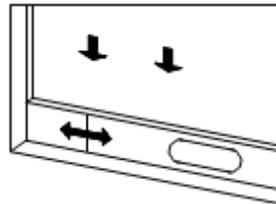


Figura 3

1.3 Instale el cuerpo.

- 1) Mueva el aparato con el tubo de calor y los componentes instalados frente a la ventana y tenga en cuenta que la distancia entre el cuerpo y las paredes u otros objetos deberá ser de 50 cm como mínimo (tal y como se muestra en la Fig. 4).

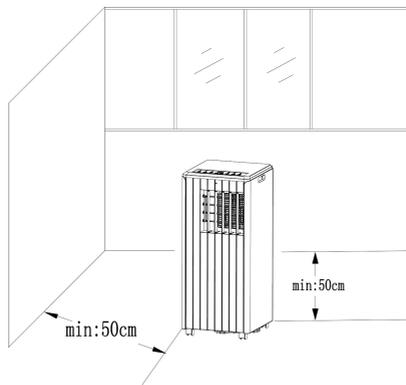


Figura 4

Min 50 CM

Mín. 50 cm

Alargue el tubo de escape y fije el extremo plano de las juntas del tubo de escape en el orificio del conjunto de la placa de sellado de ventana (tal y como se muestra en la Fig. 5 y en la Fig. 6).

Notas:

1. El extremo plano de las juntas del tubo de escape deberá quedar sujeto en su posición.
2. El tubo no deberá quedar retorcido ni demasiado doblado (más de 45°).

Mantenga la ventilación del tubo de escape libre de obstrucciones.

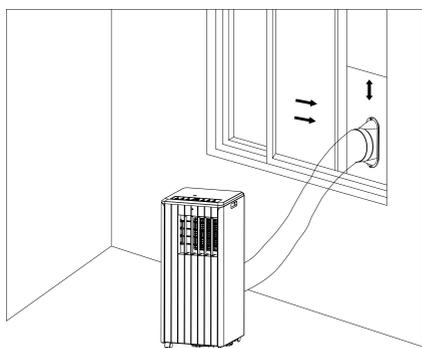


Figura 5

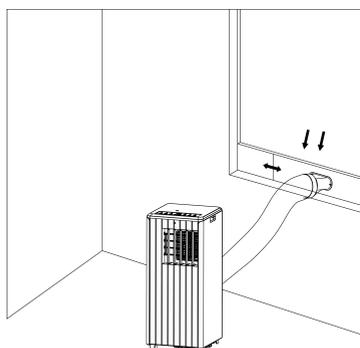


Figura 6

Aviso importante:

La longitud del tubo de escape deberá ser de 280 a 1500 mm, y dicha longitud se basa en las especificaciones del aire acondicionado. No utilice tubos alargadores ni lo sustituya por otros tubos distintos, ya que podría provocar un mal funcionamiento. La salida de escape no deberá bloquearse ya que, de lo contrario, podría producir un sobrecalentamiento.

VI. Instrucciones de desagüe

El aparato cuenta con dos métodos de desagüe: desagüe manual y desagüe continuo.

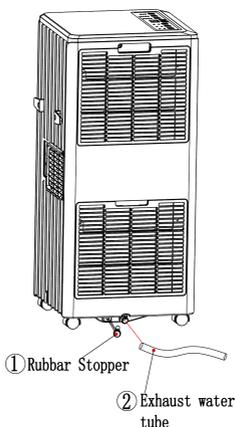
1. Desagüe manual:

1) Cuando el aparato se detenga debido a que el depósito de agua está lleno, apague el aparato y desconecte el enchufe del cable de alimentación.

Notas: mueva el aparato con cuidado para no derramar el agua en la bandeja del fondo.

2) Coloque el recipiente para el agua bajo la salida del agua lateral de la parte trasera del cuerpo.

3) Desenrosque la tapa de desagüe y quite el tapón del depósito de agua. El agua caerá automáticamente en el recipiente para el agua.

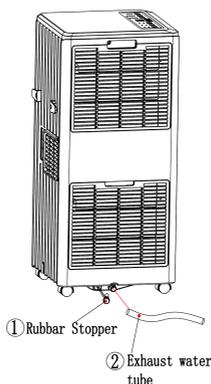


Notas:

1) Guarde cuidadosamente la tapa de desagüe y el tapón del depósito de agua.

2) Durante el drenaje, el aparato puede inclinarse ligeramente hacia atrás.

- 3) Si el recipiente no puede contener todo el agua, antes de que se llene, tape la salida del agua con el tapón del depósito de agua lo antes posible para evitar verter el agua en el suelo o a la alfombra.
 - 4) Cuando haya vaciado el agua, coloque el tapón del depósito de agua y apriete la tapa de desagüe.
2. Desagüe continuo (opcional) (solo disponible en el modo Deshumidificador), tal y como se muestra en la figura:
 - 1) Desenrosque la tapa de desagüe y quite el tapón del depósito de agua.
 - 2) Coloque la manguera de desagüe en la salida del agua. Conecte la manguera de desagüe con el cubo.



VII. Mantenimiento

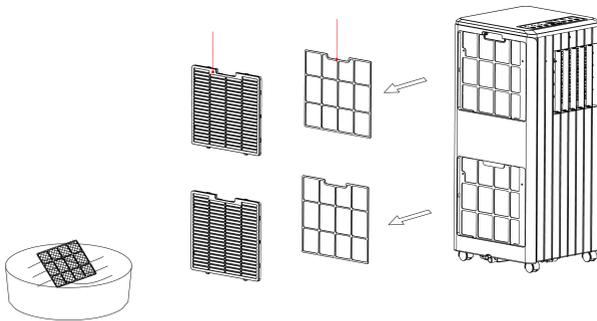
Limpieza: antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe.

1. Limpie la superficie

Limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo. No utilice productos químicos, como benceno, alcohol, gasolina, etc. ya que, si lo hace, la superficie del aire acondicionado resultará dañada o, incluso, podría sufrir daños todo el aparato.

2. Limpie la malla de filtro

Si la malla de filtro se obstruye por el polvo, y disminuye la eficiencia del aire acondicionado, asegúrese de limpiar la malla de filtro una vez cada dos semanas.



3. Limpie el marco de la malla de filtro superior

- 1) Desatornille un tornillo que sujeta la malla de filtro EVA y la carcasa trasera con un destornillador y retire la malla de filtro EVA.
- 2) Sumerja la malla de filtro EVA en agua caliente con un detergente neutro (a unos 40 °C / 104 °F) y séquela alejada de la luz del sol después de aclararla.

VIII. Almacenamiento del aparato:

- 1: Desenrosque la tapa de desagüe, quite el tapón del depósito de agua y vacíe el agua del depósito de agua en otro recipiente para el agua o, directamente, incline el cuerpo para vaciar el agua en otro recipiente.
- 2: Encienda el aparato, ajústelo en el modo Ventilador con velocidad baja del aire y mantenga este modo hasta que la manguera de desagüe se haya secado, con el fin de mantener el interior del cuerpo seco y evitar que aparezca moho.
- 3: Apague el aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación y

enrolle el cable de alimentación alrededor del enrollables. Coloque el tapón del depósito de agua y la tapa de desagüe.

4: Quite el tubo de escape y guárdelo de forma adecuada.

5: Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico. Coloque el aire acondicionado en un lugar seco, manténgalo fuera del alcance de los niños y tome medidas para controlar el polvo.

6: Saque las pilas del mando a distancia y guárdelas de forma adecuada.

Nota: asegúrese de que coloca el cuerpo del aparato en un lugar seco y guarde todos los componentes del aparato de forma adecuada.

IX. Resolución de problemas

1. Información sobre reparaciones

1) Comprobaciones de la zona

Antes de empezar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para asegurarse de que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar un sistema de refrigeración, se deberán cumplir las siguientes precauciones antes de poder trabajar en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

Los trabajos se deberán realizar mediante un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya vapores o gases inflamables mientras se están realizando los trabajos.

3) Área de trabajo general

Todos los técnicos de mantenimiento y el resto de personas que trabajen en el área de trabajo deberán ser informados acerca de la naturaleza de los trabajos que se van a llevar a cabo. Los trabajos en espacios pequeños deberán evitarse. La zona de alrededor del espacio de trabajo deberá separarse. Asegúrese de que el área esté bajo unas condiciones seguras mediante el control del material inflamable.

4) Comprobación de la presencia de refrigerante

El área deberá examinarse con un detector de refrigerante adecuado, antes y durante los trabajos, para que el técnico sea consciente de la presencia potencial de cualquier gas inflamable. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que utiliza es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, que esté sellado de forma adecuada o que sea intrínsecamente seguro.

5) Presencia de un extintor

Si se van a llevar a cabo trabajos en caliente en el equipo de refrigeración o alguna de sus partes, deberá haber un equipo de extinción de incendios a mano. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ junto al área de carga.

6) Ausencia de fuentes de ignición

En lo referente a sistemas de refrigeración, ninguna persona que lleve a cabo trabajos que impliquen la exposición a conductos que contengan o hayan contenido refrigerantes inflamables, deberá utilizar una fuente de ignición en modo alguno que pueda causar incendios o explosiones. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el humo de un cigarro, deberán mantenerse lo suficientemente alejadas del lugar de la instalación, reparación, eliminación o desecho, mientras sea posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de que se realicen los trabajos, la zona de alrededor del equipo deberá examinarse para asegurarse de que no existen riesgos de ignición ni peligros de explosión. Deberán mostrarse símbolos de «No fumar».

7) Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o tenga una ventilación adecuada antes de manipular el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo en caliente. Se debe mantener un grado de ventilación mientras dure el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo al exterior, a la atmósfera.

8) Comprobaciones del equipo refrigerante

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser aptos para el propósito y ser de la especificación correcta. Deberán seguirse en todo momento las indicaciones del fabricante acerca de las reparaciones y el mantenimiento. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el departamento de soporte técnico del fabricante para obtener asistencia. Las siguientes comprobaciones son aplicables a instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El volumen de carga está en consonancia con el tamaño de la habitación en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante.
- Las salidas y los mecanismos de ventilación están funcionando adecuadamente y no están obstruidos.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, deberá comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario.
- El marcado del equipo sigue siendo visible y legible. El marcado y los símbolos que sean ilegibles deberán corregirse.
- Los componentes y el tubo de refrigeración están instalados en un lugar en el que es poco probable que queden expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

9) Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

Las reparaciones y el mantenimiento de componentes eléctricos deberán incluir las comprobaciones iniciales de seguridad y los procedimientos de inspección de los componentes. Si existe alguna avería que pueda comprometer la seguridad, no deberá la corriente eléctrica al circuito hasta que la avería haya sido solucionada. Si la avería no puede repararse inmediatamente pero es necesario que siga funcionando, deberá aplicarse una solución temporal. Deberá informar de ello al propietario del equipo

para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto deberá realizarse de una manera segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas.
- Que no haya cables ni componentes eléctricos bajo tensión expuestos durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.
- Que haya continuidad en la conexión a tierra.

2. Reparaciones de componentes sellados

1. Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros de electricidad deberán estar desconectados del equipo en el que se esté trabajando antes de quitar cualquier cubierta sellada, etc. Es absolutamente necesario disponer de un suministro de electricidad para el equipo durante las reparaciones y deberá colocarse, en el punto más importante, un sistema de detección de fugas que funcione de forma continua para que advierta de cualquier situación que pueda suponer un peligro.
2. Se deberá prestar especial atención a lo siguiente para asegurarse de que, al trabajar en los componentes eléctricos, no se altere la carcasa de forma que el nivel de protección resulte afectado. Esto incluye daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no fabricados de acuerdo con las especificaciones originales, daños en los sellados, ajustes incorrectos de pernos, etc.

Asegúrese de que el aparato se ha montado de forma segura.

Asegúrese de que los sellados y los materiales de sellado no se han deteriorado de forma que ya no sirvan para el propósito de evitar la entrada de atmósferas inflamables. La sustitución de componentes deberá realizarse de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellantes de silicona puede limitar la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes

intrínsecamente seguros no tienen que aislarse antes de trabajar en ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga de capacitancia o inductiva permanente en el circuito sin asegurarse de que no excederá la corriente y el voltaje permitidos para el equipo en funcionamiento.

Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar mientras tienen corriente en presencia de una atmósfera inflamable. El dispositivo de prueba deberá tener las especificaciones correctas. Sustituya los componentes únicamente por las piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

4. Cableado

Asegúrese de que el cableado no estará expuesto al desgaste, la corrosión, la presión excesiva, la vibración, los bordes afilados ni cualquier otro efecto adverso del entorno. La comprobación también deberá considerar los efectos del deterioro o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia, deberán utilizarse posibles fuentes de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No deberá utilizarse una antorcha de haluro (ni ningún otro detector que utilice una llama viva).

6. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Deberán utilizarse detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables; sin embargo, su sensibilidad puede no ser la adecuada, o bien, es posible que necesiten calibrarse de nuevo. (Los

equipos de detección deberán calibrarse en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una posible fuente de ignición y es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas deberá ajustarse en un porcentaje del LFL del refrigerante y calibrarse para el refrigerante utilizado y se confirmará el porcentaje adecuado del gas (25% como máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para utilizarse con la mayoría de refrigerantes; sin embargo, deberá evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer los tubos de cobre.

Si se sospecha que hay una fuga, deberán eliminarse o apagarse todas las llamas vivas.

Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, deberá recuperarse todo el refrigerante del sistema o aislarse (mediante válvulas de cierre) en una parte alejada del sistema de la fuga. A continuación, deberá purgarse el nitrógeno sin oxígeno (OFN) a través del sistema antes y durante el proceso de soldadura.

7. Extracción y vaciado

Cuando manipule el circuito del refrigerante para realizar reparaciones (o para cualquier otro fin) deberán realizarse los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas posibles, ya que hay que tener en cuenta la inflamabilidad. Deberá realizarse el siguiente procedimiento:

- Extraer el refrigerante.
- Purgar el circuito con gas inerte.
- Vaciar.
- Purgar de nuevo con gas inerte.
- Abrir el circuito mediante corte o soldadura.

La carga de refrigerante deberá recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema deberá «lavarse» con nitrógeno sin

oxígeno para hacer que la unidad sea segura. Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. No deberá utilizarse oxígeno ni aire comprimido para esta tarea.

Para el purgado, se deberá romper el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno, continuar llenándolo hasta alcanzar la presión de funcionamiento, ventilar a la atmósfera y, por último, reducir hasta hacer el vacío. Se deberá repetir este proceso hasta que ya no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utilice la carga final de oxígeno sin nitrógeno, el sistema deberá ventilarse hasta alcanzar la presión atmosférica para permitir la realización de los trabajos. Esta operación resulta absolutamente imprescindible si se van a realizar trabajos de soldadura en los tubos.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya una ventilación adecuada.

8. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que no se produzca ninguna contaminación de distintos refrigerantes cuando utilice un equipo de carga. Las mangueras o los tubos deberán ser lo más cortos posible con el fin de minimizar la cantidad de refrigerante que contienen en su interior.
- Los cilindros deberán mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando haya completado la carga (si aún no lo ha hecho).
- Deberá extremar las precauciones para no llenar en exceso el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema, deberá probar su presión con nitrógeno sin

oxígeno. El sistema deberá probarse por si tiene alguna fuga al completar la carga y antes de desmantelarlo. Deberá realizarse una prueba de seguimiento por si tiene fugas antes de dejar el lugar.

9. Desmantelamiento

Antes de realizar este procedimiento, es imprescindible que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con toda su información. Se recomienda utilizar buenas prácticas para que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de realizar esta tarea, deberá tomar una muestra de refrigerante y de aceite en el caso de que sea necesario analizarla antes de reutilizar el refrigerante recogido. Es imprescindible que el cable de alimentación eléctrica esté disponible antes de comenzar esta tarea.

a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.

b) Aísle la electricidad del sistema.

c) Antes de comenzar el procedimiento, asegúrese de lo siguiente:

- El equipo de manipulación mecánica está disponible, si es necesario, para manipular

cilindros de refrigerantes.

- El equipo de protección personal está disponible y se utiliza correctamente.

- El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona cualificada.

- Los cilindros y el equipo de recuperación cumplen los estándares relevantes.

d) Realice un bombeo de vacío en el sistema de refrigerante, si es posible.

e) Si no es posible hacer el vacío, haga un colector para que el refrigerante se pueda extraer desde varias partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro está colocado en la báscula antes de realizar la recuperación.

- g) Encienda el aparato de recuperación y utilícelo según las instrucciones del fabricante.
- h) No llene en exceso los cilindros. (Con una carga de volumen de líquido no superior al 80%.)
- i) No exceda la presión máxima de funcionamiento del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- j) Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y se haya completado el proceso, asegúrese de que saca los cilindros y el equipo del lugar inmediatamente y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo están cerradas.
- k) El refrigerante recuperado no deberá cargarse en otro sistema de refrigeración, a menos que se haya limpiado y comprobado.

10. Etiquetado

El equipo deberá etiquetarse de forma que se indique que ha sido desmantelado y se ha vaciado su refrigerante. La etiqueta deberá contener fecha y firma. Asegúrese de que el equipo tiene etiquetas que indican que contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

Cuando se extraiga refrigerante de un sistema, tanto para repararlo como para desmantelarlo, se recomienda utilizar buenas prácticas para que todos los refrigerantes se extraigan de forma segura.

Cuando transfiera refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo utiliza cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que tiene disponible el número correcto de cilindros para guardar toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se vayan a utilizar deberán estar indicados para el refrigerante recuperado y tener las etiquetas para dicho refrigerante (es decir, deberán ser cilindros especiales para la recuperación del refrigerante). Los cilindros deberán estar completos con una válvula de liberación de la presión y con válvulas de cierre conectadas y en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos

se vaciarán y, si es posible, se enfriarán antes de realizar la recuperación. El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento, deberá tener a mano las instrucciones acerca del equipo y este deberá ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, deberá tener disponible una báscula calibrada y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con conectores de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar el aparato de recuperación, compruebe que esté en buen estado de funcionamiento, que se le hayan practicado correctamente las tareas de mantenimiento y que todos los componentes eléctricos conectados estén sellados para evitar la ignición en el caso de que se produzca una liberación del refrigerante. Si tiene alguna duda, consulte al fabricante. El refrigerante recuperado deberá devolverse al proveedor del refrigerante en el cilindro de recuperación correcto y deberá prepararse la Nota de Transferencia de Residuos relevante. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y, especialmente, en los cilindros. Si se van a eliminar el aceite del compresor o los compresores, verifique que se han vaciado hasta un nivel aceptable para asegurarse de que el refrigerante inflamable no permanezca junto con el lubricante. El proceso de vaciado deberá realizarse antes de devolver el compresor al proveedor. Para acelerar este proceso, solo se deberá utilizar calentamiento eléctrico en el cuerpo del compresor. Cuando se extraiga el aceite de un sistema, deberá realizarse de forma segura.

Especificaciones del fusible del aparato

Tipo: 5TE o 932 5H,5N, 5ET Voltaje: 220-250 V Corriente: 3,15 A

Frecuencia de transmisión: frecuencia de infrarrojos 28 KHZ

Frecuencia de WIFI 2412-2472 MHz

Potencia de transmisión de WIFI; <20,0 dBm;

Potencia de transmisión: 802.11b:17.5dBm; 802.11g:15.5 dBm;

IX. Resolución de problemas

No repare ni desmonte el aire acondicionado por su cuenta. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas anularán la tarjeta de garantía y podrían provocar daños a los usuarios o a sus propiedades.

Problemas	Causas	Soluciones
El aire acondicionado no funciona.	No hay corriente eléctrica.	Enciéndalo después de enchufarlo en una toma de corriente que tenga suministro eléctrico.
	El indicador de desbordamiento muestra el mensaje «FL».	Vacíe el agua del interior.
	La temperatura ambiente es demasiado baja o demasiado alta.	Se recomienda utilizar el aparato en un rango de temperatura de 7-35 °C (44-95 °F).
	En el modo Refrigeración, la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada; y en el modo Calefacción, la temperatura ambiente es superior a la temperatura ajustada.	Cambie la temperatura ajustada.
	En el modo Deshumidificador, la temperatura ambiente es baja.	El aparato está colocado en una habitación con una temperatura ambiente superior a 17 °C (62 °F).

El efecto de refrigeración no es el adecuado.	Hay luz directa del sol.	Corra las cortinas.
	Las puertas y ventanas están abiertas, hay demasiadas personas o, en el modo Refrigeración, hay otras fuentes de calor.	Cierre las puertas y ventanas, y añada un nuevo aire acondicionado.
	La malla de filtro está sucia.	Limpie o cambie la malla de filtro.
	La entrada o salida de aire está bloqueada.	Elimine cualquier obstrucción.
Hace demasiado ruido.	El aire acondicionado no está colocado sobre una superficie plana.	Coloque el aire acondicionado sobre una superficie dura y plana (para reducir el ruido).
El compresor no funciona.	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere 3 minutos a que baje la temperatura y, a continuación, vuelva a encender el aparato.
El mando a distancia no funciona.	El aparato está demasiado lejos del mando a distancia.	Acerque el mando a distancia al aire acondicionado y asegúrese de que el mando a distancia apunta directamente en la dirección del receptor del mando a distancia.
	El mando a distancia no apunta en la dirección del receptor del mando a distancia.	
	Las pilas están gastadas.	Cambie las pilas.
Aparece el mensaje «E2».	El sensor de temperatura del tubo no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura del tubo y el circuito conectado.
Aparece el mensaje «E1».	El sensor de temperatura de la habitación no funciona correctamente.	Compruebe el sensor de temperatura de la habitación y el circuito conectado.

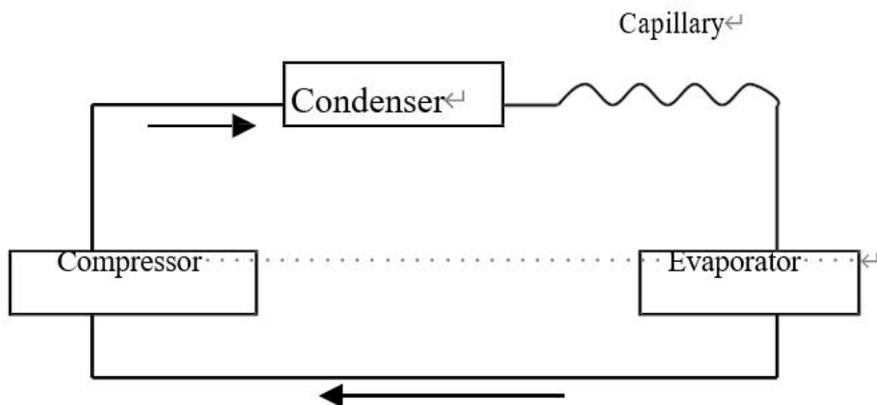
Nota: Si experimenta algún problema que no aparece en la tabla o las

soluciones recomendadas no funcionan, póngase en contacto con el centro de soporte técnico profesional.

IX. Anexo

Diagrama esquemático del aire acondicionado

(Las especificaciones técnicas específicas del aparato deberán cumplir lo indicado en la placa de identificación del producto).



Capillary	Capilar
Condenser	Condensador
Compressor	Compresor
Evaporator	Evaporador



Esta marca indica que el producto no debe ser desechado junto con otros residuos domésticos dentro de la UE. Recicle este producto adecuadamente para evitar posibles daños al medioambiente o riesgos para la salud ocasionados por la eliminación incontrolada de desechos, y con el fin de promover la reutilización sostenible de los materiales que lo componen. Devuelva el producto usado en un punto de recogida adecuado, o póngase en contacto con el distribuidor al que le compró este producto. El distribuidor aceptará los productos usados y los devolverá a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

			28964490
Descripción	Símbolo	Unidad	Valor
Eficiencia de refrigeración nominal	$P_{nominal C}$	<i>kW</i>	2,64
Eficiencia de calentamiento nominal	$P_{nominal}$	<i>kW</i>	-
Consumo de potencia nominal para refrigeración	P_{EER}	<i>kW</i>	1,01
Consumo de potencia nominal para calefacción	P_{COP}	<i>kW</i>	-
Índice de eficiencia energética para refrigeración	$EERd$	-	2,60
Índice de eficiencia energética para calefacción	$COPd$	-	-
Consumo de potencia en el modo apagado termostato	P_{TO}	<i>W</i>	-
Consumo de potencia en el modo de espera	P_{SB}	<i>W</i>	2
Consumo de energía eléctrica de los aparatos de aire acondicionado - un canal - dos canales (refrigeración)	$SD: Q_{SD}$ $DD: Q_{DD}$	$SD: kWh/h$ $DD: kWh/a$	1,01 -
Nivel de potencia acústica	L_{WA}	<i>dB (A)</i>	65
Potencial de calentamiento global	GWP	<i>kg</i> <i>równoważni-</i> <i>ków CO₂</i>	3
Información sobre la empresa	BAHAG AG Gutenbergstr. 21 68167 Mannheim Germany		